

QVINTA PARS

SONETZ DE P. DE RONSARD,
MIS EN MUSIQUE A 5.6. ET 7.
PARTIES, PAR M. PHIL.

DE MONTE:
MAISTRE DE LA CHAPELLE
DE L EMPEREVR.
A PARIS..

Par Adrian le Roy, & Robert Ballard.

Imprimeurs du Roy.

1575.
Auec priuilege de sa majesté



A M O N S E I G N E V R.



Monseigneur, se trouuant la bonne rencontre, & de l'affection que vous portez (comme à toutz arts nobles & vertueux) à l'art de la Musique, & du desir que le Seigneur Philippe de monté excellent Maistre d'icelle, auoit de se doner a cōgnoistre à vous, comme à celuy de qui la renomée pour vos rares & singulieres vertus paruenue, jusques a luy le cōuioit à ce faire L'heur m'ha tant fauorisé que vous m'aitant de noueau pris a vostre seruice, j'ay eu charge expresse & priere de sa part, par lettres desquelles il acō-
pagoit ses chansons françoises qu'il m'envoioit, de les mettre en lumiere sous vostre nom, les vous dediant & consacrant, afin qu'elles soient communiquées aux françois : en faueur desquels principalement il les auoit faites. Mais pour rendre le present plus recomandable ie n'ay poït besoing de tenir beaucoup de l'āgage des louāges de l'autheur, le nom duquel est par ses œu-
ures publiées assez illustre, en tous les endroitz de l'Europe. Car vous mesmes oiant & goutant ce nouuel ouurage que de sa part je vous presente, jugerez assez de la valeur & du merite de l'ouurier : Et vostre nom luy seruira de francise & deffense contre les malings & eniuieux ignorantz qui redou-
tans vostre grandeur ne l'oseroit ataquez, Et les bons seront cōuiés à luy rendre l'hōneur duquel il est bien digne : Et si de main fauorable daignez receuoyr le sien present il receura le loier qu'il desire de so
labeur : Et Monseigneur, je ne penseray pas auoir peu fait pour moy si par meſme moien enuers vostre grandeur, je me ramentoy pour celuy qui desire viure tout le reste de ſes jours.

Vostre treshumble & tresobeiffant cōme tres deuost
ſeruiteur, Jaques Anthoine de la Chapelle.



P H I L . D E M O N T E .



Ve me seruent mes vers, Quand nuit & jour je change Quand
nuit & jour je change & de meurs & de peau, Pour aymer sottement vn
visage trop beau: Malheureux est celuy qui pour amour soupi-

re, Ie pleure & je me deuls, Ie fays mille Sonets

20

& me romps le cerneau:

Q V I N T A P A R S.

3



Et si ne suis aymé: vn amoureux nouueau Gaigne touſſours ma place, & je ne ſole di-

re. Que mada-



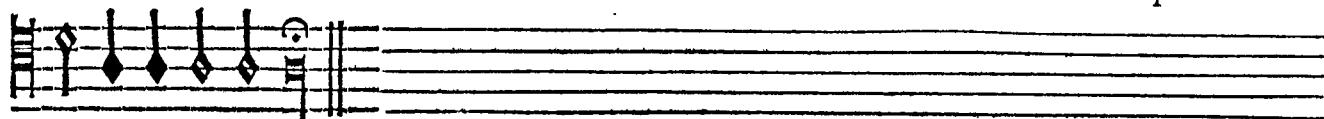
me à l'efſprit aux rufes bien apris, Qui me hait maſteur que d'elle suis eſpris, O dure cruaûté!



auant que je l'aimaffe,

Me met comme'vn eſclauē & ſen court à la chaffe

Pour en reprendre'vn au-



tre'ainsi qu'elle m'a pris.

A ij

P H I L . D E M O N T E .



Vand de ta leüre à demy close, Côme entre deux fleuris sétiers, Le sens ton halaine de rose,

Mes leüres les auant-portiers Du baiser se rougissent d'aise, Et de mes souhaits tous entiers,

Me font jouir quand je te baise, Car l'humeur du baiser apaise, S'escoulât au cœur peu à peu, S'escoulât au cœur

peu à peu Cette chaude amoureuse braise, Dont tes yeux allumoient le feu, Car l'humeur du baiser apaise S'escou-

lant au cœur peu à peu, S'escoulant au cœur peu à peu Cette chaude amoureuse braise, Dont tes yeux allumoié le feu.

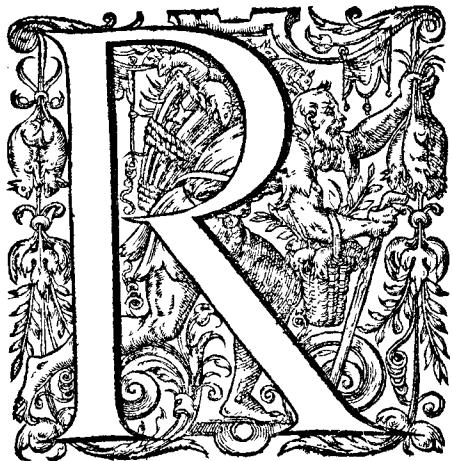
Q V I N T A P A R S.

4



Omme la Tourterelle laguit jusque à la mort,
 Ayant perdu sa belle compagnie & confort, Ainsi ne veut cō-
 fort Ainsi ne veut confort Mon cœur plein de tristesse, S'il n'arriue au doux port Ou l'attend sa maistres- sc,
 S'il n'arriue au doux port Ainsi ne veut confort Ainsi ne veut confort Mon cœur plein de tristesse, S'il
 n'arriue au doux port ou l'attend sa maistres- se. S'il n'arriue au doux port ou l'attend sa maistresse.

PHIL. DE MONTE.



Euiens vers moy Reuiens vers moy qui suis tant desole-
 c, qui suis tant desole- e, Et tu verras Pennuy & le tour-
 ment, Que j'ay souffert attendant
 longuement Que j'ay souffert attendant longuement attéendant longuemét, Le tien retour Le tien rétour
 dont seray consolee, dont seray con- solee.

The musical score consists of five staves of music. The first four staves are in common time (indicated by 'C') and the fifth staff is in 6/8 time (indicated by '6'). The music uses a soprano vocal range with diamond-shaped note heads. The lyrics are written below the notes, corresponding to the musical phrases.

Q V I N T A P A R S.

5


 Ittes maistresse & que vo⁹ ay-je fait Et pourquoy las! **D** Et pourquoy las! m'estes vo⁹ si cruelle Ay-
 je failly de vo⁹ estre fidelle, Ay-jeéuers vo⁹ cōmis quelque forfait que. **D** Dittes maistresse & q vo⁹ ay-je fait Et pourquo
 i las! **D** Et pourquoy las! m'estes vo⁹ si cruelle, Ay-je failly de vous estre fidelle, Ay-jeéuers vo⁹ cōmis quelque for
 fait quel. **D** Certes nény, car plustor q de faire Chose q deust tāt soit peu vo⁹ desplaire l'aimerois mieux le trespassas écou
 rit Mais je voy bien que vo⁹ brullez d'euie De me tuer faites moy dōc mourir, Puisqu'il vo⁹ plait car à vo⁹ est ma vie.
 Phil. de monté. **B**

PHIL. DE MONTE:

E doux someil qui toute chose apaise, N'apaise point le soing qui ma rauï, En vous je meurs
 en vous seule je vy Ne voyāt rien, si-nô vo^o qui me plaise, si-non. Voz yeux au cœur m'ôt jeté
 telle braize Qu'vn feû treshaut fest depuis ensuiuy, Et des le jour qu'é dâsant je vo^o vy Le meurs pour vo^o & si
 en suis bien ayze, De mal en mal, de soucy en soucy, I'ay l'ame triste, & le cœur tout transi,
 Sans eschauffer Sans eschauffer le froid de vostre gla- ce, Au-mois lisez & voyez sur mô frót, Com-

Q V I N T A P A R S.

6



Ortez mes pleurs hatez vous de descédre, Sortez mes pleurs Sor. **28** hatez vo^o de descédre dessus le.



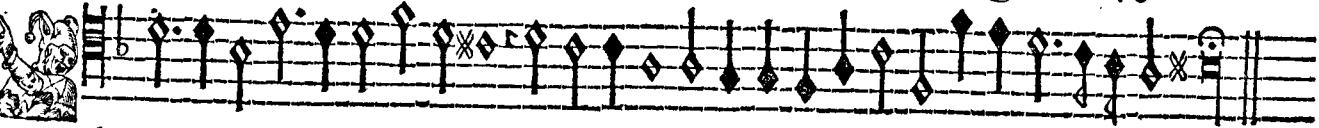
feu dessus le feu qui me consume' & ard, Ou mon secours arriuera trop tard **29** Que



cependant **30** je seray mis en cendre, Que ce pendat je seray mis en cendre, Que. **31** Que



ce pendant Que. **32** je seray mis en cendre. Que ce pendant je seray mis en cendre. Que. **33**



bien de morts voz beaux sourcis me fót, Le soing caché Le soing caché se connoist à la fa- ce.
B ij

P H I L . D E M O N T E .



Ars & Marte

Mars & Marte en ce móde fót grād' guerre En dónat mort, En

donnant mort mais bien diuerfement

mais bien diuerfement, mais bien diuerfement Mars par sa force mest les

gens

soubsterre, Marte en chātant mourir mourir fait doucement Marte en chātāt mourir mourir fait

doucemēt Marte en chantant mourir mourir fait doucement.

Q V I N T A P A R S.

7



E p̄mier jour du moys de may ma-dame, Dedās le cœur je s̄eti voz beaux yeux, je s̄eti voz beaux
 yeux Brûs doux,courtois Qui d'ū glaçō as Qui as feroiét naistre'vne flâme, De leur beau jour le souuenir m'enflâ-
 me, Et par p̄séer j'en deuiés amoureux, j'en. as O de mó cœur Votre vertu Vostre vertu es je
 s̄e jusques en l'ame, yeux qui tenez la clef de mó penser, Maistres de moy qui peustes offécer, ma raiſō toute esmeüe
 Ha q̄ je suis de vostre amour espoit Las! je deuois as joüir de vostre veüe Pl̄o lóguemēt ou biē ne vo^o voir poit.
 B iij

PHIL. DE MONTÉ.

Itrop. Quand le desir me presse Tout afamé de viure de voz yeux Pleureux, hōreux, penſif, &
 soucieux, Deuāt vostre huis je repasse maſtreſe, Pardonnez moy ma mortelle deeffe, Si malgrē
 moy je vous suis ennuieus, Malgrē moy non car j'aime beaucoup mieux, Sás vo^o facher Sás trespasser de tri-
 ſteſſe, Las! ſi je paſſe & paſſe ſi ſouuent, Aupres de vous fantastique & reuant C'eſt
 pour embler vn trait de vostre veüe Qui fait ma vie en mó corps ſcjourner, Permetez donc que l'ame ſoit re-

Q V I N T A P A R S .

8

Lustu connois que je brulle pour toy, Plus tu me fuis cruelle, Plus tu connois que je vis en esmoy,
 Et plus tu m'es rebelle, Tel laisseray-je helas je suis trop tien Mais je beniray lheu-
 re de mon trespass Au-moïs fil te plait bien Qu'en te seruant je meure. Tel laisseray-je helas je
 suis trop tien Mais je beniray lheure, De mon trespass au-moins fil te plait bié Qu'en te seruat je meure.
 peüe Dvn bié qui n'est moïdre pour le döner. Permetz,

PHLI. DE MONTÉ.



E Dieu du ciel je n'eusse pas pensé, je n'eusse pas pensé Qu'un seul depart eust causé tāt de
 peine Ie n'ay sur moy nerf ny tendon ny veine, Foye ny cœur qui n'en soit offensé, Helas? je suis à demy
 trespassé: à demy trespassé Ains du tout mort las! ma douce inhumaine Auecques elle en sen allant emmei-
 ne Mō pauvre cœur de ses beaux yeux blessé Que pleust à dieu ne l'auoir jamais veüe Sō œil si beau ne m'eust la flāme cl-

meüe Par qui me faut vn tourmēt re- cevoir, Tel que ma main m'occiroit à ceste heu- re, que

Q V I N T A P A R S.

9

E grand desir Le grand desir & l'esperance, Le. Me font languir heu-

reusement En attendant la jouissance? la jouissance, Qui rendra l'esprit content, Quand sans metir il

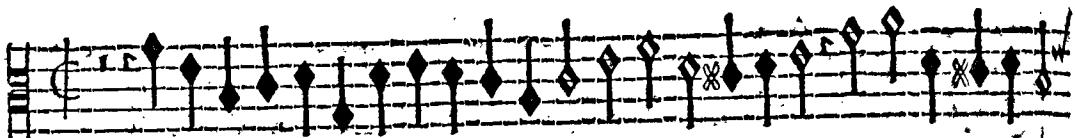
pourra dire Plus je ne'spere & ne desi- re En attendant la jouissance, En. Qui

rendera l'esprit content, Quand sans metir il pourra dire, il pourra dire Plus je ne'spere & ne desi- re.

Jay de la revoir Et ce penser gatde que je ne meure.
Phil. de monté.

C

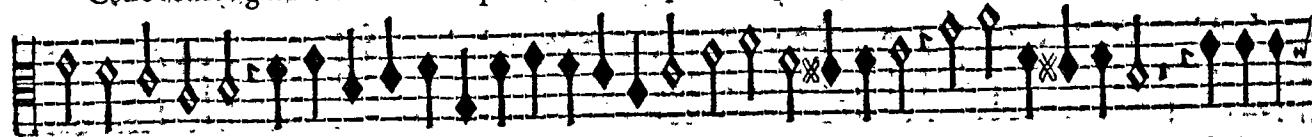
P H I L . D E M O N T E .



Ous ne le voulez pas? & bien je suis content, & bien je suis content,



Côtre vostre rigueur Dieu me doint patience, Deuâr qu'il soit vîgt ans j'é auray la végéce, Voyât ternir voz yeux qui



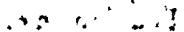
me trauaillât tant On ne void amoureux au monde si constant, au Qui ne per-



dit le cœur perdant sa recompence: Quât à moy si ne fur la longue' experience, Que j'ay de ma douleur je mourrois à fin-



stant Toutefois quât je pese vn peu en mon courage, Que je ne suis tout seul des fémes abusé, Et que de plus ac-



Q V I N T A P A R S.

10



E l'ay aymé & toujours l'aymeray, &.

Le mien amy Le à

qui toujours se- ray, Si mort ne vié ou luy ou moy surprédre, Encor' ne puis-je en mon esprit comprédre A-

pres la mort comment je l'oubliray. Com.

comment je l'ou- bliray.



corts en ont receu domai- ge, Le pardonne à moy mesme & m'ay pour excusé, & m'ay pour excusé

Et qui pis est sur toute en beauté la premiere.

C ij

PH I L . D E M O N T E .

Out me desplait mais rié ne m'est si grief Que ne voir pl^e les beaux yeux de Ma-dame Qui des plair^s
 les plus doux de mon ame Auecques eux ont emporté la clef Vn torré d'eau fescoule de mō chef Et tout cōfit Et tout cō
 fit de soupirs je me pame: Perdant le feu dont la diuine flamme Seule guidoit de mes pensers la nef Depuis le jour que
 je senti sa braise, Autre beauté je n'ay veü qui me plaise Ny ne verray Qu'auāt mourir seulement ceste Fe-
 re D'vn seul tour d'œil promette'vn peu d'espoir, D'vn. Au coup d'amour dont je me desespere.

Q V I N T A P A R S.

II



Ve dites vo^o que faites vo^o mignonne Que songez vo^o pélez vo^o poit en moy Auez vous

poit souci de mo esmoy, Côme de vo^o le soucy m'espoïonne De vostre amour tout le cœur me bouil

lonne Deuät mes yeux sans cesse je vous voy Le vous entens absente je vous oy Et mo pésier d'autre amour ne resô-

ne l'ay voz beautez voz graces & voz yeux Grauez en moy les places & les lieux Ou je vo^o vy ,dáser, pler & rire Le vo^o tien

miène & si ne suis pas mien, Le me perds tout en vo^o que je desire, que je desire Que tout fas vo^o maistresse ne m'est rié.
C iij

P H I L . D E M O N T E .



Ors que je voy en ordre la brunette,

Lors.

Ieune en-bon-

point de la lignée des dieux, Et que sa voix, ses doigts à l'espine- te ses doigts à l'espine- te, Et que sa

voix ses doigts à l'espine- Meinent vn bruit doux & melodieux, I'ay du plaisir & d'oreilles, & d'yeux, Plus

que les saincts en leur glo- re immortelle, Et autant qu'eux je de- uiens glorieux, Des que je pense

Des que je pese estre vn peu aimé d'elle. Des q̄ je pense Des que je pense estre vn peu aimé d'elle.



Hebus oyant vn jour sur l'espинette Marthe sонer & sa doucette voix Tant



gaiemēt aux fredōs de ses doigz Tant. accomoder, Luy dit gente fillette Pren ce laurier Pren



ce laurier pré cette courōpette Pren. Lequel m'a ceint le front Le. j usque à présent De tresbō cœur je



s'en fay vn présent jc. Tant m'a rauï de ton art la merueille Que cōtrai suis. & présent



& absent, De t'appeller Marthe la nompareil- le. Marthe Marthe la nompareille, Marthe la nompareil- le.

P H I L. D'E M O N T E.



Vand ma maitresse au móde print naissáce, Hóneur, vertu, grace, sçauoir, beauté, Eurent debata-
 uec la chasteté Qui plus auroit sur elle de puissance L'vne vouloit en avoir jouissance L'autre vouloit la
 uoir de son costé Et le debat immortel eut este Sans Jupiter, qui fist faire silen- ce Filles dit il ce n'est pas
 la raison Qu'vne pour elle ait toute la maison Pour-ce je veux qu'apoiteméton face L'accord fut fait & plus soudainemé
 Qu'il ne l'eut dit Qu'il ne l'eut dit toutes egalemént En son beau corps En En so beau corps pour jamais eut place

Q V I N T A P A R S.

13



Ve puis-je lors quand mō malheur consent, Que.

28

Par sa rigueur

ce que plus je desi- re, Estre de moy si longuement absent, Fors d'augmenter mon deuil & mon marti-

I re, S'ebahit-on si souuent je soupire, Et si je suis pensie

deuenue, O doux penser, je voy en toy reluire, L'heur de mon bien maistrop penser

maistrop penser

metu

e.

Phil. de monté.

D

PHIL. DE MONTE.



As! sans espoir je languis à grand tort, je languis à grand
 tort, Pour la rigueur d'une beauté si fie- re, Qui sans ouïr mes
 pleurs ny ma prie- re, Rid de mon mal si violent & fort, De
 la beauté dont j'espérois support, dont j'espérois support, Pour mon service & longue foy premie-
 re, le ne reçoy que tourment & misé- re, Et pour secours je n'atens que la mort, Mais telle dame est

Q V I N T A P A R S.

14



si sage & si belle Que si quelque vn la veut Que si quelque vn la veut nommer cruel- le, la veut nommer cruel-



le, En me voiant traisté cruellement, vienne au combat icy je le deffie



Il cognostra qu'vn si dur traitemét Pour ses vertus m'est vne douce vi- e.

Dij

A six.

P H I L. D E M O N T E.



æror cuncta tenet. nec iam nascentibus herbis Syluis nullus
honos, nec amænis gratia campis, Sedibus aut volucres concinuere suis In tenero nulli pasto-
res carmina dicunt gramine, Flere iuuat cunctos Flent ipsi Rhenus & ister
Rhenus & ister, Et creuit lachrymis amnis vterq; suis, Huius mæstiaæ est, & tanti causa dolo-
ris. Montibus his abitus Regia Nymphatuis. Montibus his abitus Regia Nympha tu- is.

S E X T A P A R S.

15



aeror cuncta tenet, 28 Pallidulifue fauet ver geniale ro-

sis, Syluis nullus hanos, nec amænis gratia campis, Sedibus aut volucres concinuere suis.

Sed tacite fletibus ora rigant. Flere iuuat cunctos Flent ipsi Rhenus & ister, Et creuit lachrymis am-

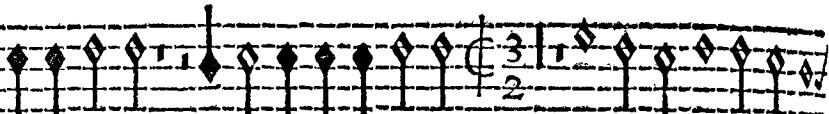
nis vterq; su- is. Montibus his abitus Regia Nimpha tuis. Montibus his abitus Regi-

a Nymphatu- is.

D iiij

A six.

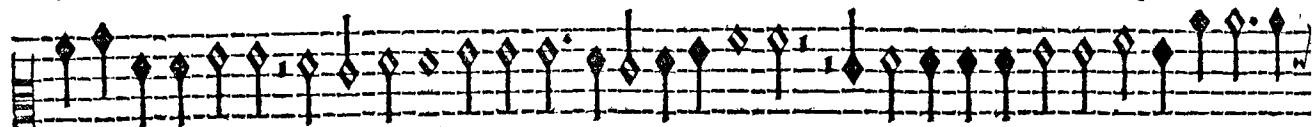
P H I L . D E M O N T E .



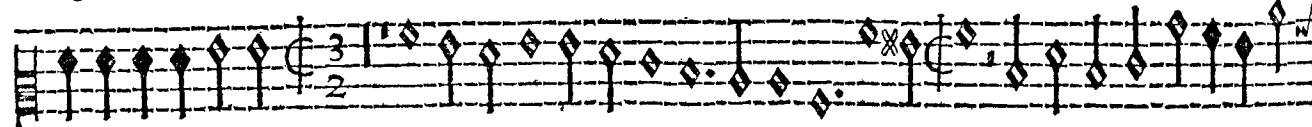
On jour ma douce vie, Bon jour ma chere' amie, Ma mignardise bon jour



Mes delices mon amour Mon doux printems ma douce fleur nouuel- le, Mon passeteau ma



gente tourterelle, Bon jour ma douce rebel- le, si plus on me reproche, Que mon seruice est



plus froid qu'vne roche, Pour aller suiure le Roy Mandiant je ne sçay quoy, Que le vulgaire appelle vne



largef- se, Que pour les biens j'amais je te relaiffe, Ma douce & belle deef- se.



On jour. He bon jour ma toute belle Ma mignardise bonjour, Mon doux printems ma

douce fleur nouvelle, Mo doux plaisir ma douce colombelle: Bon jour ma douce rebelle,

De t'auoir laissé maistresse, Pour aller suiuure le Roy: Que le vulgaire apelle vne largesse, Plus

tost perisse honneur, cour, & richesse, Ma douce & belle deesse.



A six.

P H I L. D E M O N T E.

Eu que tu es.

Qui ta noircy les arcs de tes sourcils, les arcs de tes

sourcils, O grand' beau-

té remplie de soucis,

O grand' beauté pleine de grand' liesse.

O douce belle' honeste crua-

té, Qui doucement me constraint de te suiure,

O fiere' ingrate' & facheuse beauté,

Auecques

toy je veux mourir & viure. Auecques toy je veux mourir & viure. mourir & viure.

S E X T A P A R S.

17



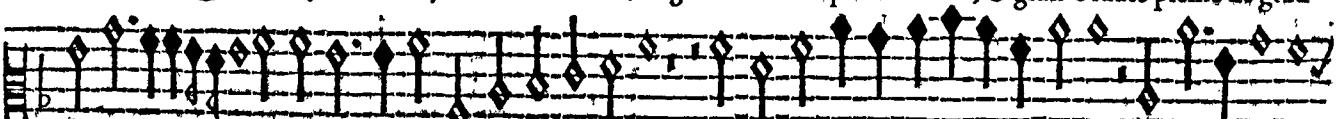
Eu que tu es plus blanche que le liz, Qui t'a rougi ta leüre vermeillette, Pour t'embellir qui



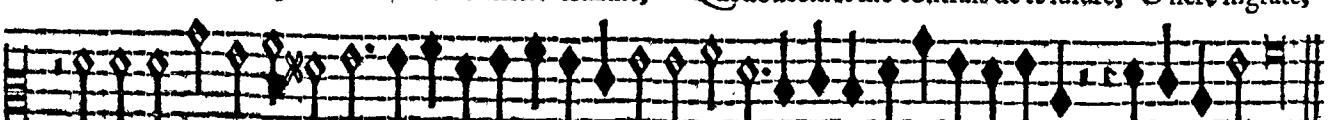
est-ce quit'a mis Qui est-ce qui t'a mis Dessus tō sein ceste couleur rougette, Qui t'a noircy Qui t'a noircy les arcs de



tessourcils, Qui t'a bruny tes beaux yeux ma maitresse, O grād' beauté réplie de soucis, O grād' beauté pleine de grād'



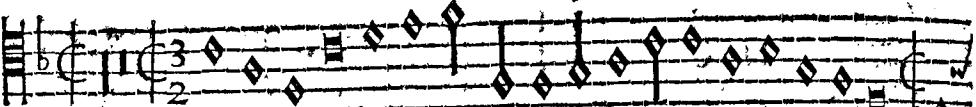
lief, se, O douce belle honnesté cruauté, Qui doucemēt me contraïs de te suiure, O fier'ingrate,



& facheuse beauté, Aueques toy je veux mourir, & viure. Auec.

20
Phil. de monté.

mourir, & viure,
E



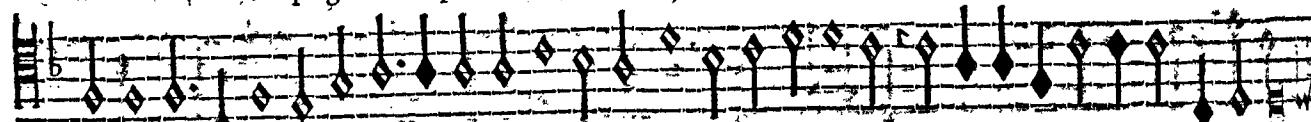
Elgica musa. Et plausus testem reddat Et plausus testem reddat vtrumq; polum



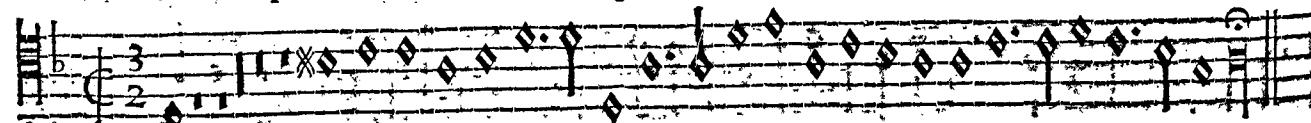
Pulchra soror Phæbi claro super æthera curru venit in Hesperi-



as ex oriente plagas. Excepit castis Phæben sol aures vlnis, Excepit castis Pheben sol aires



us vlnis Complexu emicuit quo Iubar Hesperi. a. Hoc sydus toto cui O cedent nubila. /cc.



lo, Spem tot regnum Belgica musa canat. Spem tot regnum Belgica musa canat.



Elgica, musa mouo deimulceat aëra can- tu, Et plausus testem reddat vtrum-
q; polum. Pulchra soror Phœbi claro super æthra curru Venit in Hesperiæ ex oriente plagas. Pulchra
soror Phœbi ex oriente pla-gas. Excepit castis Pheben sol aureus vlnis. Excepit castis Phœben sol aure-
us vlnis Complexu emicuit quo Iubar Hesperiæ Hoc sydus toto cui cedent nubila co-
regnorum Belgica musa canat. Spem,

28

Spem tot regnorum Belgica musa canat.
E ij

A sept.

P H I L . D E M O N T E .



Emandes tu douce' ennemie, Quelle'est pour toy ma pauure vie, Pauure cheti-
ue langoureuse, Dolente, triste, malheureu- se, D'amour facheux loge chez moy, Apres demandes tu m'amie,
Quelle compagnie à ma vie, Ennuyl, trauail, peine, tristesse: Larmes, soupirs, sanglots, destres- se:
D'amour facheux y loge aussi, Voila comment pour toy m'amie, Je traîne ma cheriue vie, Heu-
reux du mal que je reçoy, Pour t'aymer cent fois plus que moy.



Affin qu'en-dormir je face, Vn proces qui me tira-
ce, Le cœur & l'ame plus

Oridon. Oridon. Affin qu'en-dormir je face, Vn proces qui me tira-
ce, Le cœur & l'ame plus

fort, Qu'vn limier vn sanglier mort Ne feront que je me deuille, Aussi bien veuille ou non veuille, Sans faire i-

cy long sejour Il faut que je meure vn jour, Acable de la vieillesse, Quand je perdray la jeunesse, Je veux mou-

nir tout soudain, Sans languir au lendemain Affin qu'endormir je face, Vn proces qui me tira-

ce, Le cœur & l'ame plus fort, Qu'vn limier vn sanglier mort.

A sept.

P H I L . D E M O N T E .



Our boire. Je veux sous vn laurier m'estédre, Et veux qu'amour dvn petit brin Ou de lin, ou de

cheneuiere,

Et my-nu me verse du vin,

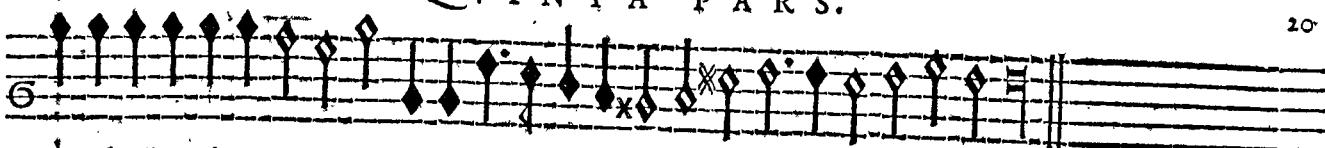
Incessamment se roule comme, Aux riues se roulent les

flos, Et apres nostre heure derniere

Que je ne scay quels petis os, Je ne veux selon la coutume, Que d'encés mató-

be'on perfume, Ny qu'on y verse des odeurs, Mais tandis que je suis en vie, I'ay de me perfumer' enuie, Et de me

couronner de fleurs, Corydon va querir m'amie Auant que la parque blemie, M'envoie aux eternelles nuits. Je



veux bœillant la tace pleine, Couché pres d'elle oster la peine, De mes miserables ennuis,



T A B L E.

A cinq.				
Comme la Tourterelle.	fœuil.	Que dites vous que faites vous.	ii	
Dittes maîtresse.	4	Que puis-je lors quād mō malheur cōſ.	13	
He Dieu du ciel.	5	Reuiens vers moy.	4	
Ie Ray aymē.	8	Sortez mes pleurs.	6	
Le doux sommeil.	10	Si trop souuent,	7	
Le premier jour du moys de may.	5	Tout me desplait.	10	
Le grand desir & l'esperance.	7	Vous ne le voulez pas.	9	
Lorsquē je voy.	9		A six.	
Las sans espoir.	ii	Bon jour mon cœur.	15	
Mars & Marthe.	13	Belgica musa nouo.	18	
Plus tu cognois.	6	Mæror cuncta tenet.	14	
Phebus oyant vn jour sur l'espинette.	8	Veu que tu es plus blanche.	17	
Que me feruent mes vers.	12		A sept.	
Quand de ta leüre.	2	Coridon verſe sans fin.	19	
Quand ma maîtresse.	3	Demandes tu douce ennemie.	18	
	21	Pour boire dessus l'herbe tendre.	12	
	F	I	N.	

